

DE Sicherheitshinweise: Im Betrieb ist die Spitze heiß, daher während des Betriebs die Spitze nicht berühren. Lagern Sie den Schmelzer nur mit der Verschlusskappe und stellen Sie dabei sicher dass der Schalter auf der Position OFF/LOCK steht. Das Gerät nicht mit Wasser in Berührung bringen. Nach der Benutzung des Schmelzers die Spitze abkühlen lassen, bevor er gelagert wird. Schalten Sie den Schmelzer immer nach Verwendung aus, indem Sie den Schalter auf die Position OFF/LOCK schieben.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten und Bauteilen: Im Interesse unserer Umwelt und um die verwendeten Rohstoffe möglichst vollständig zu recyceln, ist der Verbraucher aufgefordert, gebrauchte und defekte Geräte zu den öffentlichen Sammelstellen für Elektroschrott zu bringen. Das Zeichen der durchgestrichenen Mülltonne mit Rädern bedeutet, dass dieses Produkt an einer Sammelstelle für Elektroschrott abgegeben werden soll, um es durch Recycling einer bestmöglichen Rohstoffwiederverwertung zuzuführen. Somit werden Sie Ihren gesetzlichen Pflichten gerecht und tragen zum Umweltschutz bei!

EN Safety Instructions: Tip becomes hot during operation. Do not touch the tip during operation. Always store the melter with cap fitted and ensure the switch is set to OFF/LOCK position. Never bring the tool into contact with water. After operation, allow tip to cool down before storage. Always turn off the melter after operation, by pushing the switch into the OFF/LOCK position.

Disposal of electrical and electronic appliances and components: For the sake of our environment and in order to recycle as completely as possible the raw materials used, the end-user is requested to deliver used or defective appliances to a public waste collection point for electronic scrap. A crossed-out wheeled bin symbol indicates that the product is to be delivered to a collection point for electronic scrap to ensure that raw materials are recycled in the best possible way. Thus, you fulfil your legal duties and contribute to environmental protection!

FR Attention : Ne pas appuyer la pointe pendant le rebouchage, elle pourrait casser! Prudence: Poser le fer chaud à la verticale lorsqu'il n'est pas utilisé. Après refroidissement de la pointe, pousser l'interrupteur vers la position OFF/LOCK et refermer le fer avec le capuchon. Ne pas toucher la pointe pendant le fonctionnement. Ne jamais mettre l'outil en contact avec de l'eau. Nettoyer la pointe du fer après chaque opération avec le chiffon coton. Attention: danger de brûlures!

Élimination des appareils et composants électriques et électroniques : Dans l'intérêt de notre environnement et afin de recycler le plus complètement possible les matières premières utilisées, le consommateur est prié d'apporter les équipements usagés et défectueux aux points de collecte publics des déchets électriques. Le symbole de la poubelle barrée indique que ce produit doit être apporté à un point de collecte des déchets électroniques approprié pour le recyclage. Ainsi vous remplissez vos obligations légales et contribuez à la protection de l'environnement!

ES Atención: La punta está caliente durante su funcionamiento. No toque la punta mientras esté en funcionamiento. Colocar el fundidor caliente en posición vertical, cuando no se esté utilizando. Después de fundir, mueva el pasador a la posición OFF/LOCK y coloque el tapón protector cuando la punta se haya enfriado completamente. Nunca ponga la herramienta en contacto con agua.

Desechos de aparatos y componentes eléctricos y electrónicos: por el bien de nuestro medio ambiente y para reciclar, se solicita al usuario final que entregue los aparatos usados o defectuosos a un punto de recolección de desechos públicos para chatarra electrónica. Una rueda tachada es el símbolo del punto de recolección de chatarra electrónica para garantizar que las materias primas se reciclan de la mejor manera posible. Por lo tanto, cumpla con sus deberes legales y contribuya a la protección del medio ambiente!

NL Veiligheidsvoorschriften: Bewaar de smelter alleen met de beschermkap erop geplaatst en verzekert u er van dat de schakelaar op OFF/LOCK staat. De punt van de smelter is heet wanneer de smelter in gebruik is. Wanneer de smelter in gebruik is, de smeltpunt niet aanraken. De smelter niet in aanraking/contact laten komen met water. Na gebruik van de smelter moet u de punt laten afkoelen voordat u deze bewaart. Zet de smelter telkens na gebruik uit door de witte schakelaar in de positie OFF/LOCK te schuiven.

Afvoeren van elektrische en elektronische apparaten en onderdelen: In het belang van het milieu en om de gebruikte grondstoffen te recyclen, wordt de gebruiker gevraagd om gebruikte en defecte apparaten naar de afvalstoffendienst te brengen. Het teken van de doorgekruiste afvalbak geeft aan dat dit product moet worden geretourneerd bij een afvalstoffendienst om zoveel mogelijk grondstoffen te recyclen. Zo vervult u uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij aan de bescherming van het milieu!

IT Indicazioni: Conservare il fonditore sempre con il tappo di chiusura applicato, accertandosi che l'interruttore sia in posizione OFF/LOCK. Durante il funzionamento la punta è rovente. Non toccare la punta mentre il fonditore è in funzione. Il dispositivo non deve entrare in contatto con l'acqua. Dopo aver utilizzato il fonditore, prima di riporlo, attendere che la punta si raffreddi. Dopo l'uso spegnere sempre il fonditore portando l'interruttore in posizione OFF/LOCK.

Smaltimento di apparecchiature e componenti elettrici ed elettronici: nell'interesse del nostro ambiente e per riciclare il maggior numero possibile di materie prime, il consumatore è tenuto a portare apparecchiature usate e difettose presso i punti di raccolta pubblici per i rifiuti elettronici. Il simbolo del bidone della spazzatura con ruote barrato indica che questo prodotto deve essere restituito a un punto di raccolta rifiuti elettronico per riciclarlo per il riciclaggio. In questo modo, soddisferai i tuoi obblighi legali e contribuirai alla protezione dell'ambiente!

PL Zasady bezpieczeństwa: Przechowywać przyrząd z założoną na grot zatyczką ochronną, upewniając się że przycisk ON/OFF ustawiony jest na pozycji OFF/LOCK. W czasie pracy grot jest gorący, nie dotykać. Unikać kontaktu urządzenia z wodą. Po zakończonej pracy, przesunąć przycisk na pozycję OFF/LOCK, a po schłodzeniu założyć zatyczkę ochronną na grot.

Uwagi dotyczące utylizacji sprzętu oraz komponentów elektrycznych i elektronicznych: w trosce o środowisko naturalne, zużyte elementy przyrządu należy oddać w miarę możliwości do punktów zbiórki odpadów elektronicznych. Znak przekreślonego kosza na kółkach oznacza, że produkt ten powinien być dostarczony do punktu zbiórki odpadów elektronicznych i poddany recyklingowi stosownemu do surowca. Stosując się do tego zalecenia, przyczyniamy się do ochrony środowiska naturalnego.

CZ Bezpečnostní pokyny: Během provozu je tavný hrot horký, proto se ho během provozu nedotýkejte. Tavnou pájku ukládejte pouze s nasazeným víčkem a ujistěte se, že je spínac v poloze OFF/LOCK. Zamezte styku pájky s vodou. Po použití pájky nechte před uložením hrot vychladnout. Po použití vždy pájku vypněte posunutím přepínače do polohy OFF /LOCK.

Ekologická likvidace elektroodpadu a sběr baterií: V rámci ochrany životního prostředí a recyklace surovin nepatří elektrospotřebiče a jejich součásti do komunálního odpadu. Výrobek je třeba odevzdat na místě zpětného odběru, tj. červené kontejnery na drobná elektrozařízení a baterie nebo veškeré elektrozařízení (bez výjimek) ve sběrných dvorech měst.



DE BATTERIESCHMELZER
ZUM SCHMELZEN VON PICOBELLO®
WACHSEN UND KERAMI-FILL®
1 STÜCK

EN BATTERY MELTER
FOR MELTING OF PICOBELLO®
WAXES AND CERAMIC FILLER
1 PIECE

FR FER À FONDRE
POUR FAIRE FONDRE LES CIRES
PICOBELLO ET LE KERAMI-FILL
1 PIECE

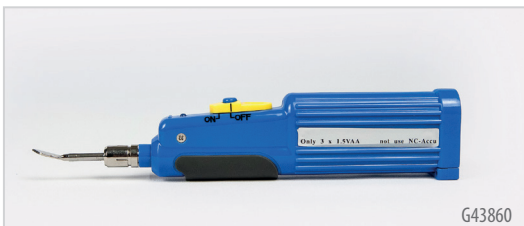
ES FUNDIDOR A PILA
PARA FUNDIR LAS CERAS
PICOBELLO® Y LA CERA CERÁMICA
1 PIEZA

NL BATTERIJSMELTER
VOOR HET SMELTEN VAN PICOBELLO®
WASSEN EN KERAMI-FILL
1 STUK

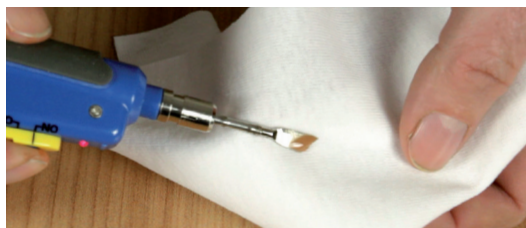
IT FONDITORE A BATTERIE
PER LA FUSIONE DI CERE
E KERAMI-FILL® PICOBELLO®
1 PEZZO

PL PRZYRZĄD
DO TOPIENIA WYPEŁNIACZY
DREW MIX, CERAMIX I PLASTIX
1 SZTUKA

CZ PÁJKA NA TUŽKOVÉ BATERIE
PRO TAVENÍ PICOBELLO® VOSKŮ
A TMLU KERAMI-FILL
1 KUS



G43860



DE Der picobello®Batterieschmelzer ist für das Schmelzen von Füllstoffen wie Hartwachs und Kerami-Fill® konzipiert. Der Schmelzer wird mit drei Batterien betrieben. Der Schmelzer hat eine gebogene Spitze zum Mischen und optimalen Einbringen der Füllstoffe - auch in Ecken und Kanten. Handhabung und Bedienung sind ganz einfach.

Anwendung: Vor dem ersten Gebrauch schieben Sie den Deckel des Batteriefaßes herunter und setzen drei 1.5V AA Batterien in das Batteriefaß ein und schließen wieder den Deckel, wie auf dem Foto. Entfernen Sie die Schutzkappe von der Spitze. Schieben Sie den Schalter von OFF/LOCK auf die Position ON/UNLOCK. Zum Aufheizen des Schmelzers den Knopf ca. 10-15 Sek. gedrückt halten. Das rote Lämpchen signalisiert, dass der Schmelzer aufheizt. Sollte beim Schmelzen der Füllstoff qualmen, lassen Sie den Knopf los, die Spitze kühlt langsam ab. Sie können die Temperatur jederzeit wieder durch Drücken des Knopfes erhöhen. Um Energie zu sparen nur auf den Knopf drücken, wenn geschmolzen wird. Säubern Sie die Spitze des Schmelzers nach jedem Schmelzvorgang an einem Baumwolltuch. Achtung: Verbrennungsgefahr! Wichtig: Beim Befüllen der Schadstelle den Schmelzer nicht aufdrücken, Spitze könnte brechen. Den heißen Schmelzer aufrecht abstellen, wenn er nicht gebraucht wird.

G43865 - Hobelrillen: Nutzen Sie die Hobelrillen, um eingebrachte picobello® Füllstoffe plan zu hobeln. **Reinigen:** Nach jedem Gebrauch die Hobelrillen mit dem gezackten Kamm der weißen Verschlusskappe gründlich reinigen (siehe Foto).

NL De picobello®Batterijmelter is ontworpen voor het smelten van vulmiddelen zoals Hardwas en Kerami-Fill. De smelter werkt op drie batterijen. De smelter heeft een gebogen punt voor het mengen en het optimaal inbrengen van vulmiddelen, ook in hoeken en kanten. Gebruik en bediening zijn zeer eenvoudig.

Gebruik: Voor gebruik schuif de kap van de batterij en stop de drie 1,5V AA batterijen in het batterijenvak en schuif de kap weer dicht. Verwijder de beschermkap van de smelter. Schuif de schakelaar vaak OFF/LOCK in de stand ON/UNLOCK. Houd de smelter vast als een balpen. Druk op de ronde knop gedurende ca. 15 seconden. Het rode lampje geeft aan dat de smelter opwarmt. Als bij het smelten het vulmiddel walmt, laat dan de knop los - de smeltvoet koelt dan langzaam af. U kunt de temperatuur altijd verhogen door opnieuw de knop in te drukken. Om energie te sparen, alleen op de knop drukken wanneer er gesmolten wordt. Maak de smeltpunt na ieder gebruik met de katoenen doek schoon. Let op: gevaar voor verbranden. De warme smelter rechtop neerzetten, wanneer deze niet gebruikt wordt. Belangrijk: oefen tijdens het gebruik geen druk uit op de smeltpunt tip, anders kan deze breken!

G43865 - Smelter Ribbels: Gebruik de ribbels om aangebrachte picobello vulstoffen vlak te verwijderen. **Reinigen:** Na ieder gebruik van de ribbels, deze schoon krabben middels de kam die aan de beschermkap zit.

EN The picobello®Battery Melter is designed for the melting of fillers like hard wax and ceramic filler. The melter is powered by three batteries. The melter has a curved tip for mixing and optimal handling of the fillers - even in corners and edges. Handling and operation are simple.

Uses: To operate the melter, you require three 1.5V AA batteries. Insert the batteries as shown in the picture and reclose the slide. Take off protective cap and set the slide from OFF/LOCK to the ON/UNLOCK position. To heat the melter, press and hold down the button for 10-15 seconds. A red light indicates that the melter is heating up. Should the filler product start smoking during melting, release the button - the tip cools down slowly. You can increase the temperature at any time while pressing the button. To save energy, press the 'Power' button only when melting. After each melting process, clean melter tip on a Cotton Cloth. Caution: Risk of burns! Important: Do not press down melter tip while filling, tip could break! Put the hot melter down in an upright condition, when not in use.

G43865 - Planer grooves: Use the planer grooves to strip off excess picobello filler material. **Cleaning:** After each use, clean planer grooves thoroughly with the jagged comb of the white cap (see picture).

IT Il fonditore a batteria picobello è progettata per la fusione di cera dura e Kerami-fill. Funziona con 3 batterie. Il fonditore ha una punta curva per la miscelazione e l'incorporazione ottimale delle cere anche negli angoli e nei bordi. L'utilizzo e il funzionamento sono molto semplici.

Applicazione: Inserire tre batterie 1.5V AA come indicato nella foto. Prima di utilizzare il fonditore togliere il tappo di protezione e spostare l'interruttore su ON/UNLOCK. Per risparmiare energia basta premere il pulsante dopo la fusione. La spia rossa segnala il riscaldamento del fonditore. Se lo stucco a cera durante la fusione dovesse fare fumo, rilasciare il pulsante ON/UNLOCK - la punta si raffredderà lentamente. Premendo il tasto la temperatura tornerà ad alzarsi. Per risparmiare energia basta premere il pulsante quando viene fuso. Pulire la punta del fonditore dopo ogni fusione con l'aiuto del panno in cotone. Attenzione: Pericolo di ustione! Importante: Non prenere proppo forte la punta si potrebbe rompere!

G43865 - Scanalature: Utilizzare la scanalature della pialla per livellare le cere Picobello inserite. **Pulire:** Pulire le scanalature della pialla dopo ogni utilizzo con l'aiuto del pettine del coperchio bianco.



G43865



FR Le fer à fondre à piles picobello est conçu pour faire fondre les matériels de rebouchage tels que la cire dure et le kerami-fill. Le fer à fondre fonctionne avec trois piles. Le fer à une pointe courbée pour mélanger et appliquer de manière optimale le matériel de rebouchage - également aux angles et aux rebords. La manipulation et l'emploi sont très faciles.

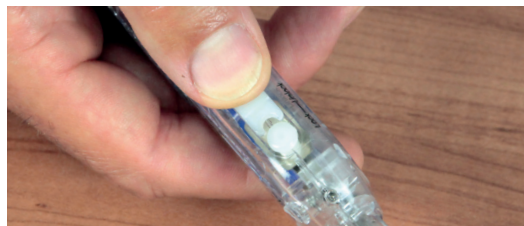
Application : Insérer trois piles AA de 1,5V comme illustré sur l'image. Enlever le capuchon du fer à fondre. Pousser la glissière de la position OFF/LOCK vers la position ON/UNLOCK pour déverrouiller le bouton-poussoir. Maintenir le bouton-poussoir appuyé pendant environ 10-15 secondes. La lumière rouge indique que le fer chauffe. Lorsque la cire commence à fumer, relâcher le bouton, ainsi la pointe arrêtera de chauffer et va lentement se refroidir. Vous pouvez augmenter la température à tout moment en pressant le bouton-poussoir. Pour économiser de l'énergie, n'appuyez sur le bouton qu'au moment de la fusion. Nettoyer la pointe du fer après chaque opération avec le chiffon coton. Attention: danger de brûlures! Poser le fer chaud à la verticale lorsqu'il n'est pas utilisé.

G43865 - Rainures : Utiliser la partie rainurée du fer à fondre pour raboter l'excédent du matériel de rebouchage. **Nettoyage :** Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement la partie rainurée à l'aide du peigne dentelé au capuchon blanc (voir photo).

PL Prosty w obsłudze przyrząd do topienia i mieszania wypełniaczy picobello®. Posiada zakrzywioną końcówkę roboczą ułatwiająca pracę w rogach i na obrzeżach. Zasilany trzema bateriami 1.5V AA.

Aplikacja: Przed pierwszym użyciem przyrządu zdjąć zatyczkę ochronną, włożyć 3 sztuki baterii alkalicznych 1.5V – rozmiar AA do komory zasilania i zamknąć pokrywę. Zdjąć nakładkę ochronną z grotu do topienia. Przesunąć przycisk ON/OFF lub Unlock/Lock na pozycję ON/UNLOCK. Aby nagrzać przyrząd należy przez ok. 10-15 sek. przycisnąć przycisk. Czerwona lampka sygnalizuje nagrzewanie przyrządu. Wskazówka: Gdyby podczas topienia wypełniacza wystąpiło dymienie należy zwolnić nacisk na przycisk – grot roboczy powoli zacznie stygnąć. Przez ponowne naciśnięcie przycisku temperatura przyrządu ponownie podwyższy się. W celu zaoszczędzenia energii przycisnąć power tylko w czasie topienia wypełniaczy. Po każdej czynności nanoszenia, grot przyrządu wyczyścić trykotową ściereczką. Uwaga: niebezpieczeństwo oparzenia. temperatura przyrządu ponownie podwyższy się. W czasie przerw w pracy odkładać grotom do góry. **WAŻNE:** Nie należy naciskać końcówki podczas topienia, w przeciwnym razie może pęknąć! W czasie przerw w pracy odkładać grotom do góry.

G43865 - Uswanie nadatków: Używać karbów przyrządu do usuwania nadatków wypełniaczy picobello®. **Czyszczenie:** Po każdym użyciu szpachelki dokładnie wyczyścić jej rowki karbowanym grzebieniem białej zatyczki (patrz rysunek).



ES El Fundidor a Pilas Picobello® está diseñado para fundir ceras como nuestra cera dura y la cera cerámica. Para el funcionamiento del fundidor se necesitan 3 pilas. El fundidor incluye un punta de aplicación curva que mejora su manejo incluso en esquinas y cantos.

Aplicación: Para el funcionamiento del fundidor se necesitan tres pilas de 1,5V tamaño AA. Retire el tapón del fundidor. Mueva el pasador de la posición OFF/LOCK a ON/UNLOCK para liberar el pulsador. Presione durante 10-15 segundos el pulsador, el fundidor empezará a calentarse. Una luz de color rojo indicará que la punta se está calentando. Cuando la cera empiece a humear durante la fusión, suelte el botón, la temperatura de la punta bajará lentamente. Puede incrementar la temperatura en cualquier momento presionando el botón. Para ahorrar energía, apriete el botón "Power" únicamente cuando sea necesario. Al finalizar cada paso, limpie la punta del fundidor con un paño de algodón. Atención: puede quemarse. Importante: No presione la punta, se podría romper! Coloque el fundidor a pilas en posición vertical, cuando no esté en uso.

G43865 - Surcos: Utilice las ranuras de cepillado para quitar el exceso de las ceras Picobello®. Limpieza: Después de utilizar la espátula limpie las ranuras con el peine de la tapa blanca.

CZ picobello® pájka na tužkové baterie je určená pro tavení tvrdých vosků a keramických tmelů Kerami-Fill®. Pájka je na tři kusy tužkové baterie. Pájka má speciálně tvarovanou špičku pro snadné tavení a míchání tmelů a to i v rozích a na hranách. Práce s pájkou se velice snadná.

Návod: Před prvním použitím sejměte krytku baterii z pájky a vložte 3 ks 1,5V tužkových alkalických baterií AA do pájky dle schématu na pájce a uzavřete krytku baterií. Sejměte ochrannou krytku z tavné špičky pájky. Přepněte aktivní tlačítko On/Off na Unlock/Lock do polohy ON/Unlock-zapnuto. Zmačkněte malé kulaté tlačítko na aktivním tlačítku a to na cca. 10-15 sekund, dokud se nenažhívá tavná špička. Červená dioda signalizuje, že se tavná špička zahřívá. Upozornění: Pokud se začne z tavného tmelu kouřit, uvolněte malé kulaté tlačítko, špička se postupně zchladí. Špička se opět nažhívá stisknutím kulatého tlačítka. Malé kulaté tlačítko zapínajte pouze při tavení, ušetříte tím energii z baterií. Po každém nanesení tmelu si očistěte špičku pájky bavlněným hadříkem. Pozor: Nebezpečí popálení. Důležité: Při tavení netlačte na hrot pájky, jinak může dojít k jeho zlomení! Pokud jste již ukončili tavení, pájku postavte na základnu (krytku baterií) hrotem vzhůru a horký hrot nechte vychladnout.

G43865 - Hoblovači drážky: Použijte hoblovači drážky k zarovnáni picobello® tmelů do roviny. **Čištění:** Po každém použití drážek k hoblování je vyčistěte hřebenem na víčku pájky.